

以 PBL 結合 CLIL 課程方案培育鏈結在地跨文化溝通能力之教學實踐研究

郭淑齡

玄奘大學應用日語學系 副教授

摘要

近年來，臺灣積極推動大學社會責任（USR），強調大學為地方智慧庫，鼓勵師生走入社區，協助在地發展以促進社會永續。2018 年起，教育部正式啟動 USR 計畫，強化此一理念。筆者自一年前開始參與學校 USR 計畫執行，以新埔為實踐場域，運用日本的國際資源、日語專業，帶領學生走入社區，協助提升在地居民的國際視野與在地文化認同。然在嘗試將 USR 融入日語教育的過程中，觀察到學生對於在地文化的認識相對不足，且在專業與語言知識的整合與應用上存在挑戰，故筆者設計了結合 CLIL 與 PjBL 的前置學習，以提升學生進入社區服務前所需的專業能力。

為探究 CLIL 結合 PjBL 課程的設計如何有效促進學生的語言與專業能力，本計畫採混合研究法，以筆者「日本文化與溝通」課程的學生為案例，進行分析。量化部分，以課程前後測的成對樣本 t 檢定進行分析；質化部分，則運用主題分析法分析訪談資料。綜合質量化分析顯示，在專案策畫與執行力、跨文化溝通暨翻譯表現力、在地文化認識的三個面向上，後測表現均顯著優於前測，說明這樣的教學模式有助提升上述專業能力。此外，由主題分析法更進一步了解課程設計上：1) 以 CLIL 銜接 PjBL 的合理性。2) 融入真實具體的學習，更助益學習。3) CLIL 結合 PjBL 上更明確的教師鷹架策略。

關鍵詞：整合主題內容與語言學習 (CLIL)、專題導向學習 (PjBL)、大學社會責任融入日語教育、教學實踐研究